

ORIENTALISCHER LIEDERSCHATZ

von

Friedrich Bodenstedt

an dem **PIANO** zu singen

componirt von

HENRICH MARSCHEIDER

169^e Werk

No ¹	Dichters Empfindung	Pr. 7 ½ Ngr
2	An Zuleika	5
3	Lob Zuleika's	7 ½
4	Zuleika's Anmuth	7 ½
5	An die Rose von Tiflis (Anmuth gürtet deine Lenden)	7 ½
6	An die Rose von Tiflis (Es drohte mir ein Abgrund tief)	10
7	Ada	5
8	Jussuf's Lied	7 ½
9	Lied Alis, des Rothbarts von Karabagh	7 ½
10	Selim's des Karden Lied	7 ½
11	Des Kriegers Sterbelied	7 ½
12	Zigeunerchor (für Sopran, Alt, Tenor & Bass)	10

HAMBURG,
bei Joh. Aug. Böhme.

Eigenthum des Verlegers.

Entz. Stat. Hill.

DICHTER'S EMPFINDUNG.

1tes HEFT.

v. Fr. Bodenstedt.

H. Marschner.

Op. 169.

Mit lebhafter Empfindung und Bewegung.

SINGSTIMME.

Und was die Sonne glüht —, was

PIANO.

Ped.



Wind und Welle singt, und was die Ro - se blüht, was auf zum

Ped.

Him - mel klingt, und was vom Him - - mel nie - der, das weht durch mein Ge -

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

f
 müth, das weht durch mein Ge-müth, das klingt durch mei - - ne
 Ped. Ped. Ped. Ped. *
cres. *fz*

ritard.
 Lie - - - der; das klingt durch meine Lie - - -
 smorz.
 ritard. dim. *pp*
 Ped. Ped. Ped.

accel. tempo 1?
 der; ja, was die Sonne glüht, was Wind und Welle singt,
 accelerando. tempo 1?
pp *f* *p* *f* ritard.
 Ped. Ped. * Ped. Ped.

a tempo.
 und was die Ro - - se blüht, was auf zum Himmel klingt und
 a tempo.
pp *fp* *pp* *fp*
 Ped. * Ped.

was vom Himmel nie - der, das weht - durch mein Ge - müth, das

fp *p* *pp*

Ped. Ped.

weht - durch mein Ge - müth, das klingt durch mei - - - ne Lie - - -

cres. *p* *ritard.*

Ped. Ped.

der, das klingt - durch mei - - - ne Lie - - -

string. *ritenuto.*

stringendo. *f* *ritenuto.*

Ped. * Ped.

der.

a tempo. *f* *p*

Ped. * Ped. * Ped.

LIEDER AUS "TAUSEND UND EIN TAG,,

v. Fr. Bodenstedt.

a) AN ZULEIKA.

H. Marschner.

Op. 169.

Sanft und leise, etwas bewegt. *p*

SINGSTIMME. 

O sanf - - - ter Wind! zum

Una corda. *pp*

PIANO. 

Ort hin - we - - he der Dir be - kannt - und je - nes

pp



sü - - - sse Wort - ge -

cres. *f* *pp*



ste - - he, das Dir — he - kannt. Dir Ant - - - wort

blei - - - he, bringt sie We - he —, mir un - ge - nannt — doch,

bringt — sie Heil — doch bringt — sie Heil: komm' und ge -

ste - he, was dir he - kannt.

LIEDER AUS "TAUSEND UND EIN TAG,,

v. Fr. Bodenstedt.

b) LOB ZULEIKA'S.

H. Marschner.

Op. 169.

Etwas lebhaft, doch nicht zu sehr.

SINGSTIMME.

Nicht mit Engeln im blauen Himmels - zelt, nicht mit

Una corda.

PIANO.

Rosen auf duftigem Blumen - feld, selbst mit der e - wigen Son - - ne

Licht ver - gleich ich Zu - lei - - - - - ka, mein Mädchen

p

nicht. Denn der Engel Bu-sen ist lie-be-leer, un-ter

pp

f

Ro-sen drohen die Dor-nen her, und die Sonne verhüllt des Nachts ihr

eres - - - - -

f

p

Licht: sie al-le glei - - - - - chen Zu-lei-ka

f dim. p

p pp

nicht. Nichts finden, so weit das Welt - all reicht, die Bli - cke,

fp *p*

Ped. Ped. Ped. *

was mei - ner Zu - lei - ka gleich - schön, dornlos, voll e - wigem

p *cres.*

Ped.

Lie - besschein, kann sie mit sich nur ver - gli - - - - - chen

f *fp* *p* *pp*

Ped. *

sein.

pp *pp*

Ped. *

4.

LIEDER AUS "TAUSEND UND EIN TAG,,

v. Fr. Bodenstedt.

c) ZULEIKA'S ANMUTH.

H. Marschner.

Op. 169.

Leicht, mit Anmuth und Humor.

SINGSTIMME.



Seh' ich deine zarten Füßchen an, so be-

Leicht.

PIANO.



greif' ich nicht, du süßes Mädchen, wie sie so viel Schönheit tragen können!



Seh' ich deine kleinen Händchen an, so be-greif' ich nicht, du süßes



Mädchen, wie sie solche Wunden schlagen können!

pp

p
 Seh' ich deine ros'gen Lippen an, so begreif' ich nicht, du süßes Mädchen, wie sie

einen Kuss versagen können! Seh' ich deine klugen Augen an, so be-

greif' ich nicht, du süßes Mädchen, wie sie nach mehr Liebe fragen können, als ich

füh-le... Sieh' mich gnädig an! Wärmer als mein Herz, du süßes

p

Mädchen, wird kein Menschenherz dir schlagen können! Hör' dies wonne-volle

Liedchen an! Schöner als mein Mund, du süßes Mädchen, wird kein Mund — dir

p

Lie - he kla - gen kön - - - - - nen.

pp *pp dim.*

AN DIE ROSE VON TIFLIS.

v. Fr. Bodenstedt.

H. Marschner.

Op. 169.

Anmuthig, in leichter Bewegung.

SINGSTIMME.

- 1. Anmuth gür-tet dei - ne
- 2. Wenn der jun - ge Frühling
- 3. Mit den Füßchen, den be -
- 4. Mir das Lieblich - ste er -

PIANO.

- 1. Lenden, Schönheit blüht um dei - - - - ne Glie - - - - der,
- 2. wie - - - - der kommt im blu - mi - gen Ge - - - - wan - - - - de,
- 3. henden bist du mir in's Herz - - - - ge - - - - sprun - - - - gen,
- 4. wähl ich an - zu - be - ten und - - - - zu lo - - - - ben,

- 1. Schultern, die vor Weisse blen - den, ziehen dunk - le Lok - - - - ken
- 2. lässt er auch durch fro - he Lie - der laut ver - kün - den durch - - - - die
- 3. hast mit dei - nen zar - ten Hän - den mei - ne gan - ze Kraft - - - - be -
- 4. wer hier strauchelt, der wird se - lig, wer hier fällt, der wird - - - - er -

1. nie - - - der. Wenn in dei - - - ne Zau - ber - krei - se
 2. Lan - - de, dass von Win - - - ters Schnee und Ei - - se
 3. zwun - - gen, dass ich ger - - - ne die Ge - lei - - se
 4. ho - - - ben, der ist nicht — der rech - te Wei - se

p
f *f* *p*
 Ped. *

1. mächtig mich dein Au - ge zieht —: zür - ne nicht,
 2. drangvoll sich die Er - de schied — zu des Früh - - lings
 3. kal - ter Bücher - weisheit mied —: zür - ne nicht,
 4. der nicht vor der Schönheit kniet — zür - ne nicht,

p *f* *p* *p*
 Un poco ritard. — — —
 Un poco rit. — — —
 Ped.

1. zür - ne nicht —, zür - ne nicht, dass ich dich frei - - se — — —,
 2. Ruhm und Frei - se singt die Nach - ti - gall ihr Lied — — — — —,
 3. zür - ne nicht —, zür - ne nicht, wenn ich dich frei - - - se — — — — —,
 4. zür - ne nicht —, zür - ne nicht, wenn ich dich frei - - - se — — — — —,

p

a tempo.

1. Hoch-be-se-lig-te Hoch-be-se-ligte! zür-ne nicht, dass ich dich
 2. zu des Früh-lings Ruhm-und Prei-se singt die Nach-ti-gall ihr
 3. Hoch-be-se-lig-te Hoch-be-se-ligte! zür-ne nicht, dass ich dich
 4. Hoch-be-se-lig-te Hoch-be-se-ligte! zür-ne nicht, dass ich dich

p *cres.* *a tempo.*

1. frei - - - - - se,
 2. Lied _____
 3. frei - - - - - se,
 4. frei - - - - - se,
 sa.....

f *ritenuto.*

Ped. Ped. *

1. Hoch-be-se-ligte! im Lied ____.
 2. singt die Nachtigall ihr Lied ____.
 3. Hoch-be-se-ligte! im Lied ____.
 4. Hoch-be-se-ligte! im Lied ____.

ad lib. *loco.* *ritard.* *perpend.*

p *fp* *p*

Ped. Ped. %

ADA.

2tes HEFT.

v. Fr. Bodenstedt.

H. Marschner.

Op. 169.

Etwas lebhaft.

SINGSTIMME.

PIANO.

Seit du mich an-geblickt, mir deine

Hand gereicht, ward mir das Herz erweicht seit du mich angeblickt, mir deine

Hand gereicht, ward mir das Herz erweicht, und

all mein Trutz geknickt, A-da durch dich, A-da durch dich! Du

22.

Ruhiger.

wand - - test meinen Sinn! zum Le-ben ward — der Tod, zur

immer wärmer. - - -
 Freu - - de ward die Noth, dass ich nun glücklich bin, dass ich nun
 immer wärmer. - - -

fp *cres.*

glücklich bin A-da, durch dich, durch dich -

ruhig.

fz *pp* *pp*

8a

dass ich nun glücklich bin Ada durch dich !

8a

pp *dim.* *pp* *pp*

loco.

DIE FONTAINE BEI JSTIBULACH.

v. Fr. Bodenstedt.

a) JUSSUF'S LIED.

H. Marschner.

Op. 169.

SINGSTIMME. *Ruhig.*

Mit Geschenken beladen kehre ich von Girdshistan, kehre

PIANO.

heim zur Geliebten nach E-ri-wan; lange harret sie mein, doch fern ist's ihrem Sinn, dass ich

ritard. *frisch.*

längst auf dem Wege zur Heimath bin. Wie die Aehren des Fel-des im

ritard. *allegro.*

ritard. - - Andante. a tempo.

Hauche des Windes wogt sehnd der Bu-sen des lieblichen Kindes - wie die

The first system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a ritardando, followed by an Andante section, and ends with a return to a tempo. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a ritardando marking in the middle and a piano (*p*) dynamic marking.

ritard. a tempo. ritard. - - -

Nacht so dunkel, wie der Tag so licht, ist Za-re-ma's, mei-ner

The second system continues the vocal and piano parts. It includes a ritardando, a return to a tempo, and another ritardando. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking and a pedal point (*Ped.*) at the end of the system.

a tempo. con grandezza. cres. - - -

Lieben, Gesicht! Hel- - - - ler E - - - delstein im Rin - - - ge mei-nes

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a crescendo (*cres.*) and several pedal markings (*Ped.*) throughout the system.

Le - - - - bens, An - - - - fang du und

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic marking and several fortissimo (*fz*) markings. It also includes several pedal markings (*Ped.*).

lungo. innig. *pp*

En - - de meines Stre - bens. War - te treu auf mich, du

fp *p* *pp* una corda. *pp*

pp Ped. Ped.

wartest nicht ver - ge - bens - warte treu auf mich, du

pp

Ped. Ped. *

wartest nicht ver - ge - - bens, warte treu auf mich, du

pp *pp*

war - test nicht ver - ge - - bens!

pp morendo.

DIE FONTAINE BEI JSTIBULACH.

v. Fr. Bodenstedt.

b) LIED ALI'S, des ROTHBARTS von KARABAGH.

H. Marschner.

Op. 169.

Lebhaft, in trotzigem Ton.

SINGSTIMME.

Die Mädchen, die Weiber

PIANO.

rüh-ren mich nicht, die Klänge der Lie-be ver-führen mich nicht- weit

lie-ber mag ich zu Ros-se sitzen, wo Schwerter klir-ren, Ge-

schos - se blitzen, wo der Bo - den dröhnt, wo die Lan - zen schwanken,

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes chords and moving lines in both hands, with dynamic markings *fz* (forzando) appearing in the right hand.

dahin, dahin zieht es mein Herz, meine ganzen Ge - dan - ken! Und

anhaltend. - - - a tempo.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a fermata. The piano accompaniment features various dynamics including *fp*, *p*, *fz*, and *f*. The tempo marking *anhaltend.* (sustained) is followed by *a tempo.* (return to tempo).

kommt nach der wil - den Be - we - gung dann dem Her - zen verlieb - te

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Re - gung an, da fin - det sich bald was das Herz - begehrt, da

p *cres.* - - - *cres.* - - -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a fermata. The piano accompaniment features dynamics *p* and *cres.* (crescendo). The tempo marking *cres.* is repeated.

fin - det sich bald was das Herz - begehrt, und wird's auch mit Wei - nen und



Schmerz gewährt, und wird's - auch mit Wei - - nen - und



wird's auch mit Wei - - nen - mit Weinen und Schmerzen ge -



währt.

dim.



10.

DIE FONTAINE VON JSTIBULACH.

v. Fr. Bodenstedt.

c) SELIM'S, des KURDEN LIED.

H. Marschner.

Op. 169.

Breit und ruhig.

SINGSTIMME. 

Ueber Alles hoch und über Alles schön, und im

PIANO. 



Mund des Volkes viel ge- priesen sind die grünen Flecke auf den Bergeshöhn, sind die





duftenden No- ma- den- wiesen; wo der Schnee die Berge nicht be- klei- det, wo der



Kurden schwarze Zelte stehn, wo der Hirt die fet-te Heerde wei-det, kek-ke

fp Ped. *fp* Ped. *

Bursche, schlanke Dir-nen gehn! Ue-ber Al-les hoch, und ü-ber

f Ped. * *fz* Ped. *

Al-les schön, und im Mund des Vol-kes viel ge-prie-sen sind die

Ped. * Ped. *

grünen Flecke auf den Berges-höhn, ü-ber Al-les hoch und ü-ber

Ped. * *p* Ped. *fp* *p* Ped. *

Al - les schön, und im Mund des Volkes viel ge - prie - sen sind die

Ped. Ped. Ped.

grünen Flecke auf den Ber - geschöhn, ü - ber Al - les hoch und ü - ber

Ped. Ped. Ped.

Al - les schön sind die duf - - ten - den No - ma - - - - den - wie - - - -

Ped. Ped. * Ped. * Ped.

sen - - -

Ped. Ped. dim. pp Ped.